

No. 5 – 2001

Teadandaanded 51 - 54
seisuga 01. 05. 2001.



TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Toimetaja / Editor: Enn Sepp

Aadress:
Lasnamäe 48
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://www.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

I Üldinfo

General information

No. 51

Alates 2. aprillist on Veeteede
Ameti ingliskeelseks nimetuseks

The Estonian National Maritime
Board is renamed (from 2 April)

Estonian Maritime Administration

E-post = eva@vta.ee = E-mail

Internet = www.vta.ee = Internet

Navigatsiooniteabe talitus

Navigational Information Section

E-post = navinfo@vta.ee = E-mail

“Teadaadend meremeestele”

Notices to Mariners

uus aadress:

New address:

www.vta.ee/teenused/tm/index.html

No. 52

Tühistada TM No. 10 2/01
Transiitliiklus Väinamerel on avatud.

Cancel NtM No 10 2/01
Transit navigation in the West-
Estonian Archipelago is open.

Uued trükised
New Editions

- | | |
|--|---|
| a) Eesti merekaart nr. 622
1 : 50 000
Väinameri.
Soela väin. | Estonian Chart No 622
1 : 50 000
West-Estonian Archipelago.
Soela Strait. |
| b) Eesti merekaart nr. 626
1 : 50 000
Liivi laht.
Kõiguste-Kübassaare-Sõmeri. | Estonian Chart No 626
1 : 50 000
Gulf of Riga.
Kõiguste-Kübassaare-Sõmeri. |

II Kaardi korrektuur
Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
516 (INT 1271)	54 (T)
622	53 (T)

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 53 (T)

Orjaku sadamakai tulepaak
(Est.nr. 716). Kustutada ajutiselt
märk ja tuli.

Orjaku harbour pier light
beacon (INT 3654). Delete tempo-
rarily beacon and light.

58-47,31' N 022-46,26' E

Kaart nr. 622 Chart

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 54 (T)

Liivi laht.

Gulf of Riga

Lisada märkus: "ajut. kustut."

Insert note: "temp. exting." to

a) Salacgriva vasaku poordi poile

Salacgriva port-hand buoy

57- 45,14' N 024-19,58' E

b) Salacgriva parema poordi poile

Salacgriva starboard-hand buoy

57-45,14' N 024-19,83' E

Kaart nr. 516 (INT 1271) *Chart*

[LAT NtM 015(P) /2001]

Alates 1. jaanuarist 2001 tegeleb

As of January 1st, 2001 the
following editions issued by

Veeteede Ameti väljaannete:

EVA – Estonian charts;

- Eesti merekaardid;

Notices to Mariners;

- "Teadaanded meremeestele";

List of Lights, 2000

- "Navigatsioonimärgid 2000"

edasimüügiga OÜ GOTTA

are available at GOTTA Ltd

11312 Tallinn, Pärnu mnt 91

tel. (0) 674 8257 phone

faks (0) 655 6017 fax

III "Navigatsioonimärgid Eesti vetes, 2000" korrektuur *Correction to List of Lights, Estonia (2000)*

Lk / page 73

716 **Orjaku** sadamakai tulepaak
3645 Veerg 6:
 Lisada tekst: "Ajutiselt tühistatud"

Orjaku harbour pier light beacon
 Column 6:
 Insert text: "Temporarily deleted"

Lk / page 81

841 **Kihnu** liitsihi /.../
3597 **alumine** tulepaak /.../
 Veerg 6:
 Kustutada tekst: "Kolmnurk purunenud"

Kihnu leading line /.../
 front light beacon /.../
 Column 6:
 Delete text: "Triangle destroyed"

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud mere-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration.(See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

.....
(saatja aadress /Address of sender)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / Signature of sender

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Lasnamäe 48, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee